



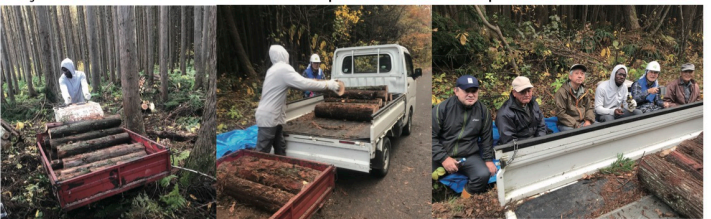
窓山は 11/18 に初雪が降り、遅ればせながら雪国の準備を始めています。稲は 3 日間続いた好天を利用して脱穀を終え、玄米にすることが出来ました。分けつ期と秋の低温が祟って、玄米重量で雪むすびが 117.5kg、あきたこまちが 93.0kg、サリークィーンが 81.5kg で、昨年の半分ほどの収量です。それでも、このところの米価値上げに影響されない生活は変えたいものです。

米の収穫には人手不足を補う高価な機械が不可欠ですが、近所の農家の協力により自給が維持できます。ヤギは雄ヤギを迎え、冬期の干し草を 4 ロール用意して、来年の繁殖を目指しています。ニワトリはキツネに注意しながら時々野外に出していますが、畑を蹴散らしたり、ダイコンやカブの葉を啄むやっかいな害鳥でもあります。La première neige est tombée sur Madoyama le 18 novembre, et nous commençons enfin, un peu tardivement, les préparatifs pour le long hiver. Profitant de trois belles journées, nous avons pu battre et brunir le riz. En raison des basses températures pendant la période de tallage et en automne, la récolte a été environ deux fois moins abondante que l'an dernier : 117,5 kg pour la variété Yukimusubi, 93,0 kg pour l'Akitakomatchi et 81,5 kg pour la Sally Queen. Malgré cela, nous sommes heureux de ne pas être touchés par la récente hausse des prix du riz au Japon. Si des machines coûteuses sont indispensables à la récolte du riz pour pallier le manque de main-d'œuvre, nous parvenons à maintenir notre autosuffisance grâce à l'aide des agriculteurs avoisinants. Quant aux chèvres, nous avons déjà préparé quatre meules de foin d'hiver, et notre ancien compagnon mâle est revenu à la ferme, impatient de revoir ses petits au printemps prochain. Il nous arrive de laisser sortir les poulets, mais nous restons vigilants face au renard. Ils peuvent être un peu turbulents lorsqu'ils tournent dans le champ et picorent les feuilles de radis et de navets.



10/19 に、地域の梅内聚落が受け入れる国際教養大学の地域連携授業『秋田学』に参加しました。日本人学生と共に台湾、ベルギー、カナダ、アメリカからの留学生が受講する国際的なもので、Seraphin と Brenda も彼らとの交流を楽しみました。昼には、地元種梅川流域で獲れたモズクガニ鍋と郷土料理でお腹を満たし、「山の恵み」をテーマに、山野草のお茶づくりを実践する農家と地域の林業活動の実際を見学しました。商業林業はチェーンソーでの伐採は例外的になり、大型機械による半自動伐採と搬送が主体で、機械を操作する数人の人だけで広域の伐採が可能になっているそうです。一方、個人々の山の管理は、宝の森林（やま）のメンバーが協力して間伐を行い、伐採した杉の木は薪材として利用されます。Seraphin と KY は、11/18 に行われた間伐材の運び出し作業に参加して、すでに馴染みになった地域の人々と交流しました。Le 19 octobre, nous avons participé à « Études Akita », un programme de collaboration régionale de l'Université Internationale d'Akita, accueilli par l'association locale Uménaï Shuraku. Ce programme réunit des étudiants japonais et étrangers originaires de Taiwan, de Belgique, du Canada et des États-Unis. Nos stagiaires congolaises, Seraphin et Brenda, ont beaucoup apprécié leurs échanges avec eux. Après le déjeuner, nous avons dégusté un ragoût de crabes chinois pêchés dans le bassin de la rivière Tanéumégawa, ainsi que d'autres spécialités

locales. Sur le thème des « Bienfaits de la Montagne », nous avons rendu visite à un agriculteur qui produit du thé à partir de plantes sauvages et qui pratique la sylviculture locale. L'abattage à la tronçonneuse est devenu l'exception dans l'exploitation forestière commerciale ; l'abattage et le transport semi-automatisés à l'aide d'engins lourds sont désormais la norme, permettant ainsi de réaliser des coupes à grande échelle avec seulement quelques ouvriers. Parallèlement, la gestion forestière individuelle implique la collaboration des membres du projet « Takara no Yama (Forêt au Trésor) », qui éclaircissent les forêts et utilisent le bois de cèdre coupé comme bois de chauffage. Le 18 novembre, Seraphin et KY ont participé au processus d'éclaircissage, au cours duquel ils ont interagi avec les populations locales rencontrées.



10/27 のハローウィンでは、Seraphin と Brenda が地域の子どもも英会話教室に招かれて、変装した子どもたちと一緒に商店街を巡り、「trick or treat」と言ってお菓子をもらってきました。子どもたちは、馴染みのないアフリカの人とすぐに親しくなったそうです。年々子どもたちが減っていく地域ですが、子どもを持つ親は協力して様々な催しに取り組んでいるようです。Le 27 octobre, pour Halloween, Seraphin et Brenda ont été invités à un cours de conversation en anglais pour enfants. Accompagnés d'enfants déguisés, ils ont fait le tour des boutiques de la rue commerçante, leur lançant « Des bonbons ou un sort ! » et en récoltant des friandises. Les

enfants se sont rapidement liés d'amitié avec ces Africains qu'ils ne connaissaient pas. Bien que le nombre d'enfants dans notre région diminue d'année en année, les parents s'impliquent activement et organisent diverses activités pour les enfants.

KINT/Kavumu a accueilli 20 étudiants de l'Université catholique de Bukavu, en stage dans la région du 23 au 29 septembre. KINT leur a fourni un hébergement, qui leur sert de base pour les différentes activités de terrain organisées par l'université. KINT a également participé à des discussions nationales de jeunes sur la Nationally Determined Contribution (NDC) et le National Climate Change Adaptation Plan (NCCAP). Ces discussions étaient organisées par Catholic Youth Network for the Environmental Sustainability in Africa (CYNESA RDC) et par le Global Center on Adaptation (GCA). KINT était représenté lors de ces réunions à Bukavu le 11 octobre et à Goma le 12 octobre. KINT/ カブム事務所は、9/23 から 29 まで同地域で専門実習を行った地元のブカブ・カトリック大学の学生 20 名を受け入れました。KINT は学生たちに宿泊施設を提供し、大学が計画した様々なフィールド活動の拠点となりました。また、KINT は、国民貢献 (NDC) および全国気候変動適応計画 (NAP) に関する全国青年討論会にも参加しました。これらの討論会は、アフリカの環境持続可能性のためのカトリック青年ネットワーク (CYNESA RDC) とグローバル適応センター (GCA) が主催しました。KINT は、10 月 11 日にブカブで、10 月 12 日にゴマで行われたこれらの会合では、両地域の代表として参加しました。

